Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/63.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀元二千五百六十年
加拿大華文日報之先導者創辦於壹九零柒年
加拿大新聞社、合衆通訊社等社團之長期電訊特約戶

大漢公報
The Chinese Times

寒大日一廿 寒小日六月元 JANUARY
日四廿月二十年寅壬歲次 1963
頁壹第號三二二第卷肆拾貳第紙聞新

19

Saturday 六期星
中華民國五十二年
公元壹九六三年
元月十九日
Vancouver 4, B. C. Vol. 24 No. 223 Page 1

報費價目表

地區	每月	每季	半年	全年
雲埠城派到	一元六毛	四元八毛	九元六毛	十九元二
雲埠郵寄	一元七毛	五元七毛	十元五毛	十二元一
加屬郵寄	一元七毛	五元七毛	十元一毛	十二元
美墨各國郵寄	一元七毛	五元二毛	十元五毛	十二元一

（零售每份一毛）

本市氣天

今日潮汐 天陰居多
高溫度 三十七
低溫度 二十五

各地溫度

名埠	高度	低度	名埠	高度	低度
多倫多	五三	三十	渥太華	四二	三七
滿地可	十九	〇	溫哥華	四二	三十
三藩市	四九	五三	卡加利	八	三十下
西雅圖	四二	四三	聖地牙哥	九下	八二下
紐約	七三	四三	波士頓	八十下	八二下

日本報紙報導 十年之內 中共坐上核彈寶座
中共現有兩原彈年尾試驗

日本東京。十九日路透社電。按照此間獲得之可靠消息謂。中華人民共和國。現在已經有了兩枚原子彈。日本防衛廳，官井峙氏。於今日對日本記者謂。中共現在擁有兩枚原子彈之消息。係在於日華安全咨商委員會中發表。

彼又謂。按照該消息披露。在將來十年之內。中共會成爲國際上之核彈國家。日本報章及報社報導。中共很可能會於今年年尾之前。試驗中共自製之第一枚原子彈。

至於此消息之來源。東京方面並未披露。據美國方面之消息謂。在井峙之記者談話前。日本報章並未有該項消息之報導。

▲兩原彈極細小只爲試驗之用

然而日本之權威報章亞洲日報謂。現在中共擁有之兩枚原子彈。係極之細小。而只係作爲試驗之用。

日本新聞社稱。中共有兩枚原子彈之消息。係來自日本防衛廳。

一名日本政府新聞社之記者謂。中共有兩枚原子彈事。係由日本方面向美國方面報導。

日本之亞洲日報謂。今日日本與美國之安全會官員討論。關於中共有原子彈之新消息。

▲此訊來自何方美日互相推諉

日本新聞社稱。此間相信中國大陸內有了四座原子能力應器。已經貯藏了足夠之原子能原料。來製造原子彈。

於本年九月。美國之武裝及裁軍委員會主席威廉士。科士達氏。曾經在美國會中謂。中共很可能在一年至三年內會有原子彈。

一名美國大使館之發言人。對於此項消息不加解釋而謂。此消息係來自日本。故此應該由日本當局作解釋。

然而按照另一家日本報章謂。此消息係來自美國方面。因爲日華安全會中。美國方面將消息報知日本。

中共兵已撤退
望印及早和議

日本。東京十八日美聯社電。中共外長陳毅氏。於星期五日謂。中國軍隊已經撤退至中國劃定之界線外。且已完全撤退。故此現在希望印度能夠及早返回和平會議席上。

北京電台廣播陳毅在歡迎根拿代表團之安全會中演講。

按照陳毅氏之演講。中國軍隊之撤退界線。仍然佔領了印度強稱係印度在喀什米爾之拉德克地區一萬二千里方公里之領土。

陳氏同時再次指出。彼之政府。對於亞非六國哥倫布會議提出之解決中印邊爭之提議。作正面之反應。然而中共。現在仍然保留最後之反應。以視印度之反應而定。

阿丹拿與戴氏將於下週會議

西德。波昂十八日美聯社電。下週西德總理阿丹拿。會與法總統戴高樂舉行會議。欲簽定西德與法國之密切關係。而令到此間害怕今 由於此條約之簽定。而成爲法德軸心。

雖然法及西德方面否認。但是此間外交家。認爲一旦此條約簽定。則法德之敵對便從此消除。而共同合作而來統治西歐。

意總理訪美訊

美京華盛頓十八日美聯社電。意大利總理潘氏今日離開此間。而赴美國芝加哥。

彼曾經在此間美國副國務卿佐治。波氏討論了兩天。關於將來歐洲與北大之聯合問題。

據稱。彼等兩人對於此問題。已經有了差不多全部之同意。

中蘇分裂公開
可能不會和解

東德。柏林十九日路透社電。東德新聞社今日報導。今日蘇總理克氏在東德共黨領袖陪同下。而進入前蘇史太林士達城參觀東德之鋼廠。

昨日當伍修權間接批評蘇總理之時。克氏參觀東德之傳真工廠。而伍修權之演講。遭受到代表們之喝倒彩。

昨日之會議中表演。無異係令到世界明白中蘇分裂已經公開。而可能達到不能和解之地步。

於一小時之後。一名中共之代表對記者謂。大會中及其他共產主義國家此種之行爲及反對。並未能阻止中共之宣布中國主義。

昨日伍修權之演講經過八小時之後。東德報章始發表。然而。伍修權攻擊他國之言論。則不加發表。

烏氏曾指責中共代表團。在未與其他代表商議之前。而攻擊印度係一種不尊重友國之行爲。

但是烏氏後來謂。倘若西方認爲此係共產集團分裂之表現。實在係一種最錯誤之事。

△中共報章全載伍氏全文

中國。北京十九日路透社電。所有中共報章。今日均刊登中共代表伍修權在大會中演講全文。

但是中共報章直至現在仍未發表星期三日克氏之演講。甚至不予提及。報章同時不報導東德共黨領袖烏氏及波蘭領袖高妙加之演講。

據觀察家謂。中共在中蘇分裂爭鬥中之強硬立場。係由伍氏之演講而表露出來。

同時伍氏之演講。似乎仍然堅持舉行共集團高峯會議。然而並未加以時間限制。以便來一次大解決。

吉氏昨日逝世
英國一大損失

英國。倫敦十九日加拿大社電。英國工黨領袖五十六歲之吉士求氏。差不多會成爲英國首相。但是昨日下午。藥石無靈而棄世。

吉氏係爲兩週來患了肺心及腎病。經過了醫生兩週來之小心醫理。可是病情已深。無法救治。

吉氏係一名極之熱情及解決黨內鬥爭之戰士。彼之成績係觸目可見。而彼很可能在幾年內成爲英國下屆首相。可是彼現辭世。令人惋惜及哀悼。而失去一個領導人物。

加國各黨領袖。均對吉氏辭世表示哀悼。而發表讚揚吉氏之言論。

英入歐洲市場
希望甚爲微小

西德。波昂十九日美聯社電。一名西德政府之專家今日謂。英國加入歐洲共同市場之希望甚爲微小。除了有奇跡出現。不然難於實現。

彼謂。六國共同市場。會於一月廿八日或廿九日再度舉行會議。

昨日法國仍然拒絕出席會議。討論英國申請入市場之會議。而令到會議無法進行。

彼指出。倘若法國彼拒絕。則今日之英國與將來之英國絕對不同。而會令到共同市場之貿易有了很大之障碍。

彼又謂。法國拒絕英國加入。完全係一種政治之作用。

古仍有蘇火箭

墨西哥京城。十九日美聯社電。西德前駐古巴大使。因爲柏林與古巴斷絕外交關係。經過此間返國。而發表言論謂。彼相信古巴之內。仍然有蘇聯之火箭。同時蘇聯軍事及技術人員。仍然在古巴工作。

法仍攻擊英國
加入共同市場

比京。十八日路透社電。一名西德政府發言人謂。英國及歐洲共同市場之國家，繼續舉行會議。討論英國進入歐洲市場之時。

法國對於英國加入共同市場之事。仍然作最後之攻擊。不准英國加入。可是其他國家則主張准許英國加入。

南國總理指出。法總統曾經表示出。英國終會加入歐洲共同市場。但是該時彼會退休。或不主持總統職務。

由於法國此種態度。令到歐洲共同市場國家。對於英國加入市場之事。表示十分悲觀。

楊柳旅店火火
可能燒死廿人

西布河訊。警察們害怕此間楊柳旅店之大火。很可能有若干人燒死。

警察現在知道有十五名。但很可能達到廿名。眞正之喪失者。於火全熄之後。始能搜索死亡人數。

於舊旅店於火開始便迅速燃燒。故此令到旅店內之人。只有很小時間逃走。

華僑業主會向市府抗議
反對二期改建華埠地區

華埠業主委員會於昨日向市府提出抗議。反對市府廿年計劃。第二期改建華埠附近之地區。

此廿年計劃係須要一萬萬元。而第二期之改建。係須一千七百萬元。

第二期之改建。係由戈街東五個街位之房屋。佔地百畝。而在此間之居住人民約達二千三百名。而很多係華人。

華人業主會謂。此項計劃係絕對不智。過於野心及從未考慮到道義上之問題。

市府已經通過該項計劃。而華人業主會之抗議。及重建會於下星期二日。舉行會議討論云。

篤加波人計劃一項大事

雲訊。自由篤加波之發言人史拓高夫夫人於星期五晚再度謂。篤加波人計劃一項大事在此間出現。

一千餘名之篤加波人。據稱。會於今日計劃一個集會討論彼等今後之行動。

在大雲埠區域之斯洛卡族人民之大禮堂等。均爲篤加波人之睡眠地方。而在二埠之斯洛夫族禮堂爲當局禁止篤加波人睡覺。其理由爲該禮堂。並未能符合市例居住。

彼等並未指出。屆時及何處。爲彼等之目的地。

老寡婦貪心被騙千四元

雲埠昨日有一隊老士將一名雲埠之寡婦施行騙歐之案。而彼等之計劃係十分慣熟。而完全以「貪」字來騙取。

星期五日。兩名自稱爲加國賚幹銀行職員。前赴七十一歲老婦人科蘭夫人家。會見科蘭夫人。請求她協助將一名犯法之行員捕捉。若事成之後。銀行會給予她獎金千元。

科蘭夫人。對警察謂。昨日一名自稱在十六街及阿布超街之加國賚幹銀行會計之人。以電話通知她。指出。銀行一名行員偷了六百元。而將之放入她之存歐內。而銀行現在已派人調查。倘若她提出一千四百元。而交給該調查人員。則可以將該偷歐之行員捕捉。而答應於事成之日。銀行給她獎金一千元。

她乃立刻赴銀行將一千四百元提出。返家之後不久。一名約五十歲之人抵達其門前。自稱爲調查員。

而於其後。此位做會計。便向科蘭夫人通話。請她將千四百元交給該調查員。帶返銀行。

盲人摸大象之西方
對中蘇分裂之誤錯

當東德共產黨大會中。伍修權代表之演講。爲代表們反對之時。任何一個人均會發出疑問。究竟兩個巨大共產國家爭論什麼東西。爲什麼會有分裂。當然此問題並不容易了解。但是按照菲爾士嘉連尼之見解指出。中蘇間之意見不和。係爲中蘇兩國間對於怎樣對付彼等共同敵人帝國之方法問題。

嘉連尼氏曾赴中共訪問兩次。而返美之後。著書名爲「中國這個不容許美國人認識的國家」分析中蘇分裂之問題如下：

中蘇分裂問題。按照西方之報導。係因爲中共認爲社會主義與資本主義間。必須經過大戰之後。始能夠令到社會主義之最後勝利。可是蘇聯方面。則認爲和平共存。會令到共產主義獲得勝利。

嘉連氏於書中指出。中蘇間之不和。係一種平常之事。即使西方國家方面。亦有此種之爭論。而中蘇間之爭論。還會在秘密中發生。而西方的時常公開。故此。現在一旦中蘇分裂表面化。西方認爲中蘇間已經分裂至不可和解之地步。實在係一種最大之錯誤。

彼指出。至於避免第三次世界大戰之事。中蘇兩國均認爲應努力爲之。而不應提高此種危險。故此。中共並非如西方一般畸形之好戰國家。

彼指出。西方國家之權威分時常指出。蘇聯害怕中共之工業發展迅速及人口之衆多。會成爲世界強國。故此不願意中共強盛。此實在係一種錯誤。因爲中蘇兩國均認爲由美國領導下之資本主義集團。係爲彼等之共同敵人。則蘇聯當然歡迎中共強大來分担對付美國領導之資本主義敵人之責任。

嘉連氏指出。按照彼個人之觀點及分析事實之結果。認爲中蘇間之經濟狀態不同。而開始彼等之理論爭鬥。

彼指出。蘇聯現在已經進入於爲人民造福之時代。彼等數十年之努力。已經從束緊褲帶之時代而進入於享受時代。故此蘇總理便在此時期內。指責史太林時代之束緊褲帶政策。阻止蘇聯人民無辜長期受苦（未完）

美官員對克氏演講 關於中蘇分裂反應

（續昨）美國指出。蘇總理克氏之所以作若干之退讓。係因爲彼等在古巴危機時。受到美總統堅尼地之強硬政策之經驗而作此種理論。其實。蘇聯仍然害怕西柏林問題。若蘇強硬之時。可能受到古巴危機同樣之失敗及退讓之恥辱。

美國官員指出。蘇總理克氏願意簽定一項雙方均不會受到損失之德國和約。實在係其不滿意。因爲蘇之提議西柏林應由聯合國管理之事。並未有向西方退讓之地方。

美國官員指出。蘇總理克氏在東德共黨大會之演講。完全係一種政治性之演講。對於問題之解決並未有眞意存在。（完）

國外往銀寄
行銀可地滿利請用
票銀之用通界世

寄銀往國外者，請利用滿地可銀行世界通用之銀票爲最理想，如欲寄滙美金由五百起。
付往國外親屬或朋友，有關生意事項者，手續簡便，快捷妥當。

"MY BANK"
BofM

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早之銀行
雲埠皇后街比林哥倫街打片行支
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

雲埠
永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

正月十二日大幫運到登市
賀年水貨
大沙田柚 青皮大蔗
雪白茨菇 泮塘蓮藕
佛手白菓 大肉生薑
芋仔 芋頭 沙葛 馬蹄
臘腸 臘鴨 牛肉干
精製 瘦火肉 叉燒 火鴨 發行

雲埠
中和行公司
溫高
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
潔淨 鮮明
香港出者 色香帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑兼甚 上貨也
用者諸君請祈留意購買

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燒與盜竊之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。倘然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間。爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行暨

雲高
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
合時祖國貨品
正沙田柚 青皮大蔗
台灣大柑菓十五日到步
冬節年節
送禮佳品
油糖海味
應有盡有
新行情部印備
函索即行奉上

特載要聞

香港三狼劃計 越獄的秘密

信中的暗語很古怪。有六叔。長明。亞余。麵條。蘇文等等。

六叔不是代表黃錫彬。乃是替代越獄所必需的左輪短槍。長明代表快艇。亞余是代表快艇。他們的計劃中曾談及購買一艘快捷的電扒。麵條代表長繩索。而所謂蘇文。則是代表那個替他秘密帶信的人馬。這封信的暗語。是教探監的人。在監中見面時。用這些代名詞交換準備越獄的各種情報。以防備那些監視探監的獄警聽到的。

第二封信也是李渭致與一個參加行事的人的。大意是。「時間無多。我的死期已至。你們找不到「六叔」也要行助。至緊要記着。

……未完……

十三歲女童失踪五月驚人內幕
幽禁牛山木屋數月 脅持乘坐貨船往澳

△女童機警逃脫露宿街頭被尋回

澳門特訊。一個住在香港的十三歲女童。去年八月突告失踪。其後又被歹徒擄刼來澳門。其家人在港報警後。偵騎四出。終於查獲了這個女童在澳的踪跡。日昨港方派出兩名警員。陪同女童的母親來澳。把女童帶返香港。

這個女童名叫陳燕萍。住九龍深水埗。福榮街一〇四號天台木屋。據陳燕萍說。她是在外出挑水時。被歹徒擄走。並用非法手段帶她來澳門。

被人挾持來澳的女童陳燕萍。十三歲。父親陳德海。執漆漆匠。母親名李倩芳。是個小販。一家人在九龍深水埗福榮街一〇四號天台木屋居住。陳燕萍和附近一家「公仔書」檔口的跛脚男子相熟。經常到他的「檔口去。這個跛脚男子。當免費供應她看。「公仔書」。又常請她看電影。關係相當密切。

去年八月十九日。陳燕萍突告失踪。原來她被人挾持。被幽禁在香港某處半山的一間木屋裏。最近在人脅迫下。乘坐一艘貨船抵澳。那些挾持她的人。在抵埗時却不許陳燕萍自己上岸。但陳過去曾在澳門讀過書。對澳門的街道較爲熟悉。便乘人不覺。逃上岸上。在東方戲院門口露宿。後當段警發現。見她形跡可疑。查究起來。便帶她到警廳報落。

事有湊巧。陳燕萍有一個姊丈在澳門警方任職。獲悉其小姨被人挾持來澳後。立即將發現她下落的經過通知陳燕萍的母親。她的母親聞訊。在兩名警員陪同下。於昨日趕來澳門。把失踪多時的陳燕萍帶返香港去團敘。

她的母親在找到了女兒後。曾請詩間她這幾個月失踪的經過。但陳燕萍却諱莫如深。堅不肯透露失踪經歷。據悉。在陳燕萍失踪的期間。其家人曾把擺「公仔書」檔的跛足男子扭上警署。指他涉嫌拐走陳燕萍。但因缺乏證據。雖入其罪。據說。她的家人。在追尋她的下落時。曾遍尋九龍城岩及各處妓寨。但苦無踪影。她的家人再也料不到她是被挾持到了澳門的。

前日下午六時許。李倩芳帶同女兒陳燕萍在兩名港警陪同之下。到德星輪買船票返港。但是碼頭方面發現在李倩芳的同港證上。雖有女兒陳燕萍的相片。但沒有出口的簽署。(這因爲她是爲歹徒非法帶來澳門的)。本澳移民警按例不許她落船。所以不肯售船票給陳燕萍。

後來陪同他們返港的兩名港警向本澳駐守碼頭的移民警交涉。說已經取得司法處同意。讓陳燕萍返回香港。移民警去電司法處查詢。證實無訛之後。才許陳燕萍購船票下船返港。

這兩名港警表示。陳燕萍失踪已達四。五月之久。關於這踪案件。目前警方仍在偵查中。

前日陳燕萍返港時。身穿花棉襖。西褲。表情蘇木。不允回答記者的詢問。而她的母親李倩芳。年約四十歲。穿灰短褸。也是一問三不知。而當記者問陳燕萍時。她也很不耐煩。並暗示女兒沒說。顯然。從各種跡象看來。陳燕萍被擄來澳後所經歷的遭遇。甚不簡單。

民國五十二年 企連打達權社職員表

社長 伍于彩 黃達蘭
議長 黃洛球 馬世鑑
書記 關祥 梁文惠
財政 胡持基 胡持源
外交 馬華山 鍾超大 黃福松
監督 何見 鍾華龍 梁燊
評議員 鍾榮邁 伍會球 黃彩
黃臻源 梁健
蔡樹 鍾成就
鄭悅民 林仟賢
胡榮業 劉孟良
馬務豐

中華民國五十二年 沙城民治黨職員表

正主委 胡福海 副 黃邦美
正書記 江龍 副 麥緒 副 江龍
正財政 麥緒 副 黃邦美
正監督 麥參 副 麥參
正交際 胡福海 副 麥參
執行委員 胡福海 黃邦美 江龍
謝亮 馬火興 葉華沛
麥緒 馬洪煜
評議員 馬子珠 麥北海 馬立棟
黃龍 馬保 葉祖列
葉君創 鄧森章 周祥景
馬芬 朱伯芬 李祥
馬位 朱簧平
全體黨員

民國五十二年 達權社 雲洪達實業部職員表

總理 王華進 書記簡國安
財政趙榮義 外交林伯勝
監督陳文彬
董事 周玉生 梁啓新 伍澤濂
吳一平 呂定國 林文振
李顯榮 雷紹賓 余喜
黃敦灼 林福侃 簡建平
銅捷予 關邦健

民國五十二年 片市魯別民治黨職員表

主委 黃如祿
執委 林寬有 馬軒本
李世燈 李煦
外交 鄺錫添 譚錦銓
財政 林其進 黃如祿

良好餐館連實業出賣

全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴市公司車停。權利極好。若有諸君圖此業者。照下列地址。函問或到來商議可也。

巴黎餐館全人啓
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

中華民國五十二年 點城民治黨職員表

正主委 馬炳林 副 黃燕世
執行委員 馬炳林 黃燕世 馬宗禹
馬昌枝 廖華帝 馬振華
馬炳輝 馬爲禮 鄧國德
銅慶厚 黃傳達 朱植儒
監察委員
正監察 黃寬 副 林三合 余仲維
監察書記 朱植儒
候補監察 朱德焜 朱炳光 馬領俊
書記 馬炳輝 副 余鏡普 陳少鑾
財政 鄧國德 副 梁潤餘
外交 馬宗禹 副 陳勝焯 馬領俊
李廣時
慈善 鄧國德 副 黃傳達
調查 廖崇慧 副 謝汝剛 馬成安
宣傳 馬爲禮 副 謝棠 馬榮新
核數 銅慶厚 副 黃炳熙 黃棠
催收 周瑞炳 副 吳華燦 朱金鈿
評議 全體黨員

達權社職員表

社長 馬昌枝 副 馬炳林
議長 朱植儒 副 林三合
書記 銅慶厚 副 馬華烈
財政 黃燕世 副 馬振華

民國五十二年 達權社 雲洪達實業部職員表

總理 王華進 書記簡國安
財政趙榮義 外交林伯勝
監督陳文彬
董事 周玉生 梁啓新 伍澤濂
吳一平 呂定國 林文振
李顯榮 雷紹賓 余喜
黃敦灼 林福侃 簡建平
銅捷予 關邦健

民國五十二年 片市魯別民治黨職員表

主委 黃如祿
執委 林寬有 馬軒本
李世燈 李煦
外交 鄺錫添 譚錦銓
財政 林其進 黃如祿

民國五十二年 片市魯別達權社職員表

社長 馬軒本 李煦
議長 黃如祿 鄺添
監督 周瑞選 馬連
書記 周炳坤 黃漢石
外交 鄭培裕 鄺添
理財 黃秀玩 林德仲
幹事 梁榮安
社員全体

民國五十二年 片市魯別民治黨 達權社 鳴謝一九六二年經費

工餘館廿六元 何發祥 李漢生 每九元
伍文 李煦 每六元 何登連 余隨時
林時仰 黃鵬 林寬有 每五元 宋旺
廖造喜 每四元 黃辰炎 譚錦銓
林遇得 每叁元 梁榮安弍元五
李湖 黃如祿 司徒德銓 周健生
黃瑞祥 馬軒本 周勵堂 每弍元

秘書 黃漢石 周炳坤
監察 周瑞選
慈善 鄭培裕
宣傳 李煦
核數 陳宗餘
庶務 林有
議員 黃辰炎 周家柿 鄭培裕
馬連 黃瑞祥 林遇得
周勵堂 周健生 司徒德銓
梁榮安
黨員全体

民國五十二年 片市魯別達權社 職員表

社長 馬軒本 李煦
議長 黃如祿 鄺添
監督 周瑞選 馬連
書記 周炳坤 黃漢石
外交 鄭培裕 鄺添
理財 黃秀玩 林德仲
幹事 梁榮安
社員全体

同琵琶子琶琶子方東飛快愉

日航侍應生中村琵琶子小姐，能令乘客壹登DC-8 JET COURIER噴射機，即覺身在東方，其溫文東方招待，以中西美味食品奉客，照料兒童，使人人滿意。
日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點爲樂於服務招待週到，班期便利。
日航更優待乘客，由溫哥華埠飛東方，可轉三藩市羅生埠或檀香山探親友，只收由西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及羅生埠每日下午均有班機飛東京。
日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北及星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800

JAPAN AIR LINES

社論

一九六三年美國雄師保衛世界民主

百萬

世界兩大集團。一個是西方美國領導下的民主自由集團。自去年美國向古巴政府攤牌政策。蘇俄退避。使整個世界緊張局面和緩。美國的聲望。受西方民主國家支持和擁戴。蘇俄集團分歧的局面。日見顯露。尤以蘇俄與中共政治鬥爭的痕裂日深一日。互相指責。

美國聲望驟然提高。世界和平局面雖有轉機。但冷戰危機仍然四面籠罩着。使美國維護西方民主自由的責任。未嘗稍懈。

於九六三年開端。美國的軍事戰鬥人員。有一半是居留於海外駐防。超過百萬雄師駐防於七大洲。五大洋。保衛民主自由與世界和平的重責。陸軍四十萬。空軍二十萬。海軍四十萬。海陸戰鬥部隊五萬。在陸軍方面。有十六個主力戰鬥師團。有八個師團是調防於海外。海軍方面。有四百五十多艘主力艦隊。駐防於五大洋。空軍方面。共有一萬六千多架各級戰鬥機。有二千多架駐防於七大洲。隨時應戰。

美軍防守七大洲。由南極至北極。由寒帶至熱帶。共分有四十一個地區。二千二百多個軍事基地。內有一百五十個主要軍事基地是設立於反共國家。形勢是將整個共產集團國家包圍。若果三次世界大戰爆發。美國領導下的西方民主國家。可隨時襲擊蘇俄及其附庸的國家。在歐洲及地中海區。有美軍四十五萬雄師。內有五個師團。爲防衛西歐民主國家的一枝雄厚生力軍。第六艦隊在地中海駐防於各主要軍港。隨時可操縱整個地中海的海權。同時有空軍噴射戰鬥機及轟炸機。在太平洋區及東南亞區。美軍駐防流球羣島共五萬名。在日本四萬名。在菲律賓有巨大海軍根據地。海軍人員一萬名。另在太平洋各海軍基地防守艦隊五萬五千名。在越南担任訓練越南反共軍有美國軍約數千名。(數目未詳)。此外在檀香山駐防軍四萬名。在阿拉斯加駐防三萬名。駐防中南洲及古巴軍力共十萬名。另其他地區共約八萬名。

美軍駐防遠東區。包括日本。台灣。流球。菲律賓。高麗。中途島。關島。在東南亞區。包括泰國。越南。寮國。柬埔寨。印度。約架斯坦。在北南洲區。包括加拿大。綠島。冰島。在中美洲區。包括古巴。百慕大。巴拿馬。多米尼加。波杜里古。在北歐區。挪威。丹麥。在中歐區。英國。荷蘭。比利時。法國。西德。葡萄牙。西班牙。希臘。意大利。土耳其。非洲區。在中東區。有伊朗。南地亞拉伯。在南非區。有摩洛哥。黎比亞。●意斯奧比亞等。

美國軍隊年齡平均是在廿四歲。甚少是在廿歲之下。美國陸軍及空軍人員。駐防英國及西德區。最長時間是三十個月。在綠島及冰島區時間是一年。在高麗區是十三個月。在其他地區多是十八個月。海軍駐防地中區。是六個月。其他軍士人員携帶着屬同往的是三十個月才調防。目前中國駐海外軍眷小童及婦女共有六十萬人。

一九六三年世界和平。維護民主自由。均是繫在一百多萬的美國雄師身上

卡城溯源堂春宴盛況

卡技利訊。本埠雷方鄭溯源堂。於昨元月十三日(星期日)。舉行五十二年度新舊職員交代典禮。兼設筵開春宴大會。禮式隆重。司儀雷培新 請溯堂全體昆仲起立。並司溯源堂匾額及始祖遺像行三鞠躬禮。再請大家復座後。首由連任主席雷家碩。宣佈議會旨趣。繼請財政王任雷法傳。報告全年收支總結數目 相繼書記鄭日雄。誦讀來往文件。繼由演講者有雷家厚。雷有安。雷宜翰、醫學博士鄭明堃等。說畢。再由鄭惠岡宣讀職員表。請各科新職員起立。與衆認識。同時獲得衆衆鼓掌相賀。大會既終。隨即筵開廿桌。佳餚美酒。開懷暢飲。並請廚師雷法官。雷春全。鄭華棟。雷家献。雷坡全。雷維鉅等。與衆握手。大家興盡致敬。飲至各盡酡顏而散。

兩匪白日搶劫十一萬

(邁密米訊)兩名扮成工人模樣的劫匪。昨在此間熱帶公園賽馬場作一大胆性白晝强搶。結果劫去現鈔約十一萬元 劫匪手段靈敏。被等于第一場賽馬完結後動手。照普通情形。馬場出納處係擠滿觀察者。

劫匪穿上橙黃色工人服裝。與該賽馬場的修理工人無異。站在會所三樓電梯上端。待馬場司庫維特及守衛員墨非行近。猝然將波鼎拖入厠所。奪去維特手持的兩布袋。內載第一場賽馬賭欵。然後逃向停車場。駕車逃去。警探認此劫案乃職業匪徒所爲。計劃及執行均功夫獨到。

長篇武俠小說

【射鵰英雄傳】

第三回 江南七怪

金庸著

顏烈本是一身武功 這下竟被避開。不禁大怒。喝道：「幹什麼？」

那人又是一陣乾笑。踢躂踢躂的向前去了。只見他走到過道盡頭。對店二道：「喂。夥計啊。你別瞧大爺身上破破爛爛。大爺可有的是銀子。有些小子可邪門着哪 他就是仗着穿得光。管得鮮虎(口旁)人。招搖撞騙。勾引婦女。吃白食。住白店。全是這種小子。你得多留着點兒神。穩穩當當的。叫他先交了房飯錢再說。」也不等那店小二答腔。又是踢躂踢躂的走了。

顏烈氣了更是心頭火起。心想好小子。這話不是衝着我來麼？那店小二聽那人一說。斜眼向顏烈看了幾眼。不禁有點起疑 走到顏烈跟前。躬了個安。陪笑道：「你老別見怪。不是小的無禮……」顏烈知道他的意思。哼了一聲道：「把這銀子給存在櫃上！」伸手往懷裏一摸。不禁驚得呆了。

原來他囊中本來放着四十兩銀子。一探手。懷裏竟已空空如也。店小二見他臉色尷尬。以爲窮酸的話不錯。神色登時不如適才恭謹。挺腰凸肚的道：「怎麼？沒帶錢麼？」顏烈道：「你等一下。我回房去拿。」他總道忽忽出房。忘拿銀兩。那知打開包裹一看。仍是沒有。這批銀子如何失去。自己竟是茫然不覺。那倒極奇怪了。

店小二在房門口探頭探腦的張望 見他銀子拿不出來。發作道：「這女娘是你元配妻子嗎？。要是拐帶人口。可別連累咱們呢！」包惜弱又羞又急。滿臉通紅。顏烈一個箭步縱到門口。反手一掌。店小二的臉腫了半邊。還打落了幾枚牙齒。店小二捧住了臉大嚷大叫：「好哇。住店不給錢。還打人哪！」顏烈伸屁股上加了一脚。店小二一個筋斗翻了出去。

包惜弱道；「咱們快走吧。不住這店了。」顏烈笑道；「別怕。沒了銀子問他們拿。」他端了一張椅子坐在房門口頭。過了多時。店小二領了十多個潑皮。掄棍使棒。衝進院子來。顏烈哈哈一笑。喝道；「你們講打架麼？」忽地躍出。順手搶過一根桿棒 指東打西。轉眼間打倒了四五個。那些潑皮。那有眞實武藝。平素只靠逞兇使狠欺壓良善。這回見勢頭不對。都拋下棍棒。一窩蜂的擠出院門。躺在地下的連爬帶滾。惟恐落後。

包惜弱道；「車關了。問她這幾個月失踪的事過。但陳燕萍却

中華民國五十二年
穩寧民治黨職員表

執行委員
李發良 張惠介 李鎮 李兆權
趙槐 周仁佳 李大 羅世秀
黃兆强 麥保 陳根源 潘球
蘇容節

候補執行委員 陳球
監察委員 李進來 梁成 黃樹森
呂敦岑如
候補監察委員 劉孔民 黃俸
執行委員正主席 李發良 副 張惠介
正秘書 李兆權 副 趙槐
科員 羅植 鍾鏡 馬康
正政財 李鎮 副 麥保
科員 羅華俊 余蘊儻 李奕祥
正外交 周仁佳 副 黃兆强
科員 周仁仲 李振欽 吳榮超
總務 李大 副 李祐昶
科員 羅錦安 何金爵 梁永嚴
組織 羅世秀 副 廖寬德
科員 黃金德 梁煥 李祥寶
文教 潘球 副 李榕根
科員 黃福添 簡年 李家驤
生產 陳根源 副 潘英
科員 黃發長 黃平 馬光球
宣傳 麥保 副 蘇桐
科員 黃漢 呂鴻彭 梁邦穗
訓練 蘇容節 副 呂全
科員 馬榮順 余冠毅 馬啓豐
評議 全体黨員

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.
加拿大賚路銀行
最近
加 赤 在 港 找 換— 五三壹寸
美 赤 在 港 找 換— 五七〇寸
今日香港滙價 每百壹十九元五仙
股份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險燕梳，遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小窃危機甚大。爲保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費僅收一元。你不須繕寫讀英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。

雲高華 利嘉貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
紅棉 同珍 二大公司出品
特價九折優待
附有他種貨品甚多
歡迎參觀採購

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔宝開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大筵小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹壹〇三〇

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廣師上等
興味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大筵小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
總批發
每飯不忘中國詒厥齋蒸酒廠出品
香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參虎
虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白檔。薯三蒸。半楓荷。
三蛇。蛤蚧。檸檬蜂。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
澳門同福堂藥行出品：鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。
△消毒丹新舊惡症合用 足料每罐十二元五毫料廿三元
△跌打風濕膠藥膏 每打八元 每張八毫 △固齒露 止痛
新到德國氣喘。氣少。緊促。肺病專藥 每壹元八五 除患
▽醒腦壯體補血良藥 每瓶四百五十克 三元式毫五
△實效跌打藥酒「內外用大瓶一元六毛」小瓶八毛五仙
△皮膚掃毒素 △掃毒丹 △人道復興丸。目錄備索。
代售處 雲埠 富利 城埠 福安樂
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆

MADUCT DRUG STORE
COR. MAIN & GEORGIA STS
PHONE MU 1-6436
VANCOUVER, B. C.
你們醫生所開藥方可以節儉藥費
墨亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
請携你們醫生所開藥方。往懷亞德藥房配藥。
每次均能節儉藥費。
你如用補身丸。請試用懷亞德 Redivites
補丸。乃最佳補丸與有礦質的補丸。
兩個月量數。僅須式元式毛五仙。
緬爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼 兼較眼鏡 專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-6829

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, B. C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。愚願諸君幸新留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 破油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

JONG HUGHIE
P. C. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.
鍾銳園
本園土產
上等瓜菜出市
大肉召菜
老身冬瓜
靚白菜干
靚耶菜
耶菜耳
大少交易 特別計平
所有寄費 買者自理

美盛金鋪
各飲 十足金葉珠寶玉器
眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

何雅慈油色
擅長配色。噴油士德高。裱紙。
電話 MU 3-1087 MU 1-0493 工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

廣濟堂西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥當
遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

NOTARY PUBLIC 公證人 温日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
襟孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

霍桑探案

▲黃浦江中 ※……〔程小青著〕……※

我暗暗好笑。他竟想全數吞沒。可算得「如意算盤」打得太精了。

但不知他的口胃怎樣。到底吞得下嗎麽。

霍桑忽招呼他。僕人施桂。向他附耳說了幾句。

他叫我曰：「包朗。我身上有白手巾嗎。」

那是我隨身帶的。有什麽用。

我們也許要出汗。當然用得着乞。

要出汗。我——。

別多說了。我們走罷。

就動身嗎。但我還須上樓去拿一樣最要緊的東西。我說着就回身上樓去。

霍桑忽一把拉住我。說道：「你去拿什麽。何必多費功夫。」

我曰：「我的手鎗還沒有拿。這東西不可不備。」

霍桑仍拉住我不放。說道：「唉。這是用不着的。不要躭擱了。」

我呆住了。大大地詫異。私忖這一次我們躬臨賊窟怎麽連防身的手鎗都可以不備。

霍桑見了我疑惑的狀態。忙又曰：「你別着急。我早給你預備好了快快走罷。」

▲三：上 船 去

我和霍桑坐在楊樹浦的電車上時。心中兀自忐忑不安。想到這一次上盜船上去。是成是敗。是凶是吉。委實不能預料。但霍桑却鎮靜如常。似乎確有把握。他的目的。不但想白白地將兪慧寶領回。却還希望拿住幾個匪黨。我是一向佩服他的勇敢的才幹的。但此次他這樣過於大胆的冒險。我實在想不出他憑着甚麽根據。

霍桑吸一回雪茄。忽低聲向我說：「包朗。你此番的一舉一動。必須聽我的指揮。決不可任意妄動。你須知妄動要弄壞大事的。」

我點了點頭。

霍桑又曰：「少停如果得手。你不妨帶了慧寶先走。」

我曰：「你單獨留在船上嗎。——難道眞個打算捕盜不成。」

華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓
◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
隨時華友光顧極表歡迎

本號旅館 開設雲城 街名片打近便宜人 房舍清潔 極合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久留 額外減平 僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧福勝 黃國達

KUO KONG SUK FA 國光髮廊公司
27 PENDER STE VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名貴宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫線仔番褲殮館用衣樓仔女衫廚衣廚褲園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貢獻

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
華人代理梅學君 電話 253-3270
固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽請賜電話 司理人佐治馬丁 寓士定東街壹弍叁五號

雲埠 加屬 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到年貨
賀年糖菓 發財齋料
蠔豉海味 油糖雜貨
青皮大蔗 沙田蜜柚
蓮藕粉葛 芋仔馬蹄
正紐奧連蝦肉，唐山鮮明咸魚
合時瓜菜，園口猪肉，巧製燒腊

加拿大 溫哥華
華棧 元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
大帮白肉茨菇
青皮大蔗
到市

明達 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適令堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華埠 寓士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥潔潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 房間百二 隨時供應
司理朱旺啓

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科學業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

司公汽煖自動桐如吳
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

家專鏡配眼驗
周愛權
精製各種遠近時眼鏡
美修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

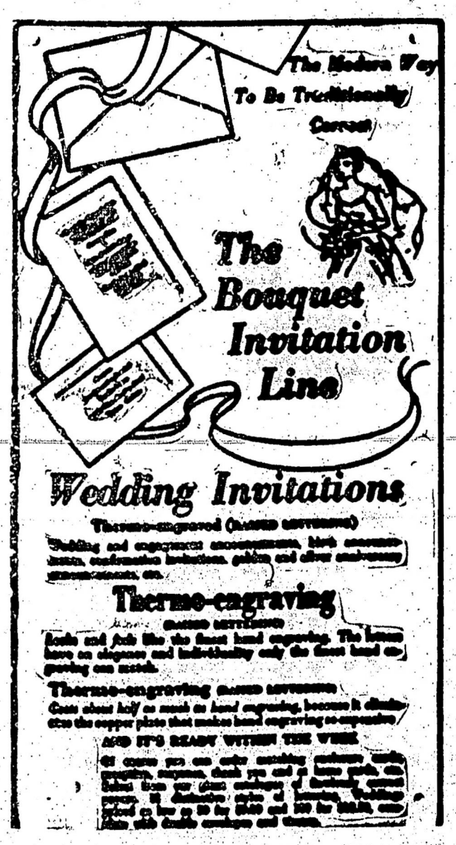
電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。每日可做二百八十元。月租一百四十元。有長批。取價相宜。可充銀期。意欲營斯業者。請到吳國華辦事處問林昌接洽或由電話詢問。定然詳細說明
△附設實業機字按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.
新到年節貨品應市
九龍吊片
魚翅餅
明蝦片
靚蘇鮑
大海參
江尤柱
炸蟮膠
白花膠
直條麵
銀絲麵

工作精美，價錢克己。接到定單。兩星期發可以交貨。

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，



漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

呆看女人有罪

。凌霄。

有些地方。假如你對女人多看幾眼。可能會構成罪行。這裏有事實爲証。

在墨西哥諾活城。你對迎面而來的漂亮女人可偷看一眼。但你千萬不要越過他們的頭。而後掉轉頭來欣賞。否則一定會吃官司。在那兒認爲這種窺看異性的行爲。是對對方最大的侮辱。犯着起碼要監禁兩星期。這條法律不但適用於本地人。外來的遊客也一律看待。

如果你到印度美丽普通的地方。看見女人集體在河邊裸浴。你不妨站在那兒大飽眼福。看個痛快。但千萬不要作出任何輕佻和不軌的動作。甚至不能對她們露齒而笑。否則就算有罪。美國堪薩斯州的立法局。在一九四三年訂立了一條法例。規定男子在道路上不得注視任何婦女。違犯的從嚴處罰。曾有一個有錢的律師被控訴。祇因他對一個從戲院內走出來的少婦看了太久之故。

無獨有偶。新澤西州橙邑的立法局也訂下了一條法規。規定對於呆看女性的犯者都予處罰。

甚至較自由的城市如底特律城。當地的法律也規定。果一個男子對婦女呆看。使得女的忸怩不安。就得罰款七元。

北印第安納州南本德城的立法局也於一九一二年訂立了條法例。規定任何男子在共公地方徘徊。企圖看婦女的。罰款三十五元。還得監禁三十天。

北卡羅來納州雖沒有這條的法律。但曾見有一個呆看女子的農夫被罰做兩年的苦工。

上述的法例也不僅限於美國。澳洲雪梨法院就曾有過一宗看女人的案件。那名被告因在海灘呆看一名穿上泳裝的女子。以致被罰五鎊。

如果在英國一九四七年。有一個在商店中工作的蘇格蘭女子。訴說有一個少年進入店裏站着。默默地對她呆看。使得她慌張了起來。這個男子便以妨碍治安罪而被處罰。

在英國火車上呆看女客。也可能被罰款。在倫敦法院曾有一個五十九歲的老人。因他在地下火車上向對座的婦女呆看。結果以妨害旅客安適罪。而被罰款十五鎊。

食慾不振是病嗎？

。香雄。

食慾不振即俗話「無胃口」雖然幾餐沒吃甚麼東西。但總不覺餓。但對食物引不起興趣。

食慾是動物的本能。沒有食慾。是一件反常的事。爲甚麼有時會沒有食慾。是一件反常的事。爲甚麼有時會沒有食慾呢。甚麼疾病造成沒有食慾呢。爲了清楚這問題。我們不得不簡單提提食慾是怎樣的產生的。

（未完）

民間故事

曇花一現的劉家鸞

△石三郎△

甚或可能降格豈非自己的收入大打折扣。爲今之計。非設法撇開他與肖麗紅不可。可巧大牛通與劉伶都已演畢星洲班約之期。大牛通乃不動聲息。事前不對劉伶說明。以免他與肖麗紅多牛枝節。並預先購了船票。屆時一個迅雷不及掩耳。實佈回國。隨即着劉伶一同下船。劉伶以事起倉卒。無法告知肖麗紅。又以師約未滿。一切都任由師父擺佈。無從抗命。惟有惘然隨師歸罷。

大牛通攜劉伶返國後。即代劉伶接得祝康年第二花旦。在祝康年演了一年。便被何萼樓所賞識。拔之登上壽年正印花旦寶座。這時人壽年的小牛是風情杞。小武靚仙。第二花旦乃新蘇仔。一班都是當代著名紅老倌。大牛通已乘機收山了。並爲劉伶撮偶成婚。以絕其對肖麗紅的想念。劉伶成婚後。稅居於廣州西關。並迎其母到省同住。以盡子職。由是安心在人壽年服務。以壁色藝均佳。極博得台下歡迎。各鄉主會。絕不因人壽年缺失肖麗湘而減低戲金。相反的還大讚劉家鸞殊不亞於肖麗湘。可見劉伶一經露頭角。便足以担當戲金。而何萼樓也深覺得人。即已收山的肖麗湘。更認爲荐劉家鸞自代。大足以對何萼樓了。誰知好景不常。禍根潛伏。已代機發作呢。

當妓女肖麗紅以許久不見劉伶到她香巢時。自然不免查訪。須知查訪一個普通人。到人海芒芒。委實不易。惟是查訪一個伶人。實在易如反掌。她到戲院一問。便知劉伶班約滿期。已隨其師大牛通返唐山去。肖麗紅有如晴天霹靂。懊喪萬分。從此一日思君十二時。惘惘情懷。無能自已。經過了一年後。終至忍無可忍。毅然檢拾細軟。買棹歸國。演其追夫一幕。爲肖麗紅是自由身。不是龜婆身。所以能隨時收燈。她抵香港後。首先調查劉家鸞在某班服務。一查即被她查得。尤其是這時香港高陞戲院適值演人壽年。肖麗紅大喜。當晚立往後台相訪。見面之後。肖麗紅喜慰萬分。還唱其二黃哭訴相思之苦。不料劉伶這時。已有所覺悟。竟淡然置之。謂「妓女豈有眞情。我在星洲時。與汝相識。也不過作行雲流水。謂無相混」。肖麗紅相天翌日。謂是一片眞心。苦求收容。而劉伶則謂。「我已娶妻。過去與你的情緣。一刀兩段了」。肖麗紅以所求不遂。惟有悻悻而去。劉伶見她去後。依然無動於中。認爲妓女不過施用一種手段。企圖緊縛人客。那有眞心相愛之理。由是不再放在心中。照常繼續演戲。不作爲一回事。

（未完）

智慧的花朵

★記憶

×記憶是一個司庫，如果我們要在所有需要時獲得援助，我們一定要先納基金。

——羅

×記憶力良好的秘訣是注意力，而對於一件事的注意力則有賴於我們對它的興趣。——我們很少忘記在腦海中印象深刻的事情。

——俟德華茲

★每日一笑

有一個失魂教授，他的記憶力很壞。爲了就近返大學的緣故，他便在大學附近租了一間房居住。

有一天，他氣冲冲的去找着房東太太，他說：「如果妳明天還不替我在房間內穿上一面全身鏡的話，我後日便馬上搬遷出去了。」

那房東太太問道：「你的房間不是有了一面半身鏡嗎？」他說：「就是因爲半身鏡，所以我幾次也忘記穿上褲子去，」

無奇不有集

（一）羅馬梵蒂岡教廷珍藏着世界上最奇異的一本書，一是重達三百八十磅的最大聖經，一是一百頁，凡二萬言，但只有二分之一火柴盒那麼大體積的最小的歷史。

（二）醫學史上最早的一次輸血，是在公元一四九二年，爲教皇殷話森八世輸血的那一次。

（三）墨西哥的法律規定，凡是生髮油製造的廠商在申請註册時，必須持有六位光頭先生確實收效的證明，否則一律不得製造和售賣。

（四）美國一個名叫波里的監犯，從一監獄逃出兩天後，又自動的回去，並請旅館經理親到獄中証明他，僅是出獄釣魚而已，結果波里仍被法官加判逃獄的罪名。

（五）美國印第安那州一個名叫鮑德惠勒的，因偷李查遜的金錶，被判徒刑三十六天，而失主李查遜竟跟着耶穌入獄，原來後者在法庭上，直認失去的錶，也是竊來的。

豪門春色中四個林鳳

人言

林鳳天生麗質，玉潔冰清，艷如紅葉，翠若碧桃，自被邵氏發掘，加意栽培，主演各片，無論古裝，民初裝，時裝，甚而打工仔便裝。一旦上入鏡頭，眞艷如紅葉，翠若碧桃，作竟日視不爲厭。

有許多女明星。本來面目倒也可以批上九十分，如經過化裝，調脂弄粉，上足油彩，按理要比本來面目益美，但在鏡頭上，反就打了個七折八扣，有時竟會令人看了討厭，那末，即可註定了她幹出一行命運，前途分量有限，縱能竄紅於一時，但時久總是毫乎其難的。又有些明星，本來面目，看來看去，實無美的條件，一旦在鏡頭上表現，倒也又夠足色麗，這個因素，還是面部輪廓，佔重大作用，輪廓美，已具備先天美，再經番化裝，當然益美，如果眉，目，鼻樑都可以化粧來幫助，更會增加她的美了。

而林鳳的美在乎面部輪廓中均，故先已具備先天美的條件。再經過化粧傅粉，更嬌且艷。在一豪門春色一片中，飾四個劇中人，由童年，中年至老年，又飾一個學生女，一大學生，一舞孃，合共四個林鳳，同場在片中出現，與兩個與楚帆位手戲，可知電影技術變化。林鳳的化粧術與演技都卓，恍如發放着幽香的丁香。

「豪門春色」廿日在樂觀社公演。

成語淺解

「善自爲謀」：只爲自己打算。（左傳）善自爲謀。

「善門難開」：慈善的事情不容易做。（輟耕錄）邱處機祖父業農，世稱善門。

恭祝 徐孤風老師榮壽

何彩詒

蒼松翠柏白年春
詩酒遺懷多逸興
琴書自樂養精神
晚景陶情享壽人
者年望重應天福
廣惠經綸功化雨
多栽桃李是堯民

題雷基磐君莘園詩集

蔡英源

卓越才華揚海外
暫辭敏銳驚者舊
妙語精光勝璵璠
清箋寫寄且留存
詩壇近日覩充實
細誦鴻篇仰雅言

治標

浪舟

（白話體）

剜肉療疾瘡，
根源剔不中，
惡毒終復發，
徒費勞苦功。

治本

前人

見病查來源，
除根苗自窮，
伏患去無踪，
治本立奇功。

請訂閱
旅加華僑唯英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最普媒介。中文並茂。所費無幾。值得訂閱。
門市部 謹啓
Name
Address
City
報費全年貳元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St, ancouver, 4, B.C

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver,B.C. 加拿大 溫哥華 北海路 一二八〇四

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B. C
TEL. MU 1-1538
★承接大小電火工程★
專售及修理各名廠收音機傳真機留聲機天線電燈雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
元月上門服務 依期不誤

華埠東方旅館
EAST HOTEL
445 GORE AVE.,
PHONE MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.
華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧世慶 余毓侯

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華埠連中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啓

加拿大雲高
Beatley Trading Co Ltd
司公限有草煙利鑊
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

雲高華埠 新重慶酒家
NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
重慶飡館。享譽雲城。
裝修雅麗。廂位寬宏。
鄉厨妙製。味擅侯鯖。
大宴小酌。物美價平。
肯來光顧。倒履歡迎。

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鐘仔。相架。千里鏡。書樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
攜此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
寶市定街東七十七號卓時押舖廣告

天生堂 加拿大雲高華
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA
育器 興奮丸 主治陽痿不起。發育不全。臨敵不興。每服一粒。力敵終宵。生殖細小。連服兩打。發育驚人。每打十元。
娛樂 鴛鴦機 全套五元。無論男女。合用此機。工餘消遣。娛樂神奇。陽痿不起。唯救生。月經不止。最之咸宜。
五蛇 驅風膏 每貼式。立刻見功。
徵婚 金烏蠅 一服烏蠅成佳偶。壹服三元。不用茶禮不用媒。半打十五元
撚花戀愛 戀情素 撚花戀愛。娛樂同情。半打五元 壹打八元
情愛 羊眼劵 羊劵敬花。無限愛情。每只五元。分中大細三種。如買何種。先字指明
花戀 擴陽露 擴陽發育。壹鑼四元。戀花愛情。半打十五元。
長期 擴戰露 陽台比武。壹樽三元。娛樂長期。半打十四元。
不受私家赤紙

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

新美味
新邊麵麭
鮮

調理中西。內外全科。膏丹丸散。茶劑常備。病人理盡。其他無術。病人求理。理此病人。信者得救。不信自誤。非剝人錢。醫父母心。先惠二元。空函不答。
錦碌埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜九時映真市定居名貴影片首次放映權
院址皇皇座位舒適銀幕巨型玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
摯友光臨特表歡迎

▲各地新聞▼

十一艘蛇船廣州來港 兩艘被港警捕獲

七艘遭十世截回
另兩艘漏網蛇客在新界登陸

香港十日四訊。記者梁蘊才報導：十一艘載有大陸逃亡人民的船隻。除九艘在前日分別由港水警及中共炮艇截獲外。其餘兩艘僥倖進入港域。並在新界某處登陸。（未完）

兩女表演磨鏡 警探拍門捉人

香港十四訊。有人向尖沙咀假公寓房間表演「磨鏡」秘戲。招徠水兵參觀。收費奇昂。每一「觀衆」要付入場費達四十元之鉅。一名駐守尖沙咀警署警察帶辦喬裝水兵。前晚做意在碼頭遊逛。在手車伕向被兜搭。引往一個「磨鏡」架步。參觀色情表演。正當兩女暢情表演之際。幫辦表露身份。警探亦及時推門入。一雙「豆腐」女郎被帶返警署落案控訴。警方准各以一千元保釋。出外候審。但兩被告無力保釋。在警署羈押一夜。昨日解上九龍裁判署審訊。兩名「豆腐」女郎承認以前曾妓女。因生意冷淡。而改營「表演」。嘉西亞法官考慮後。判被告各罰一百元。

被告兩女子：一。林艷芬。廿三歲：二。陳美蓮。廿六歲。同被控一月十一日在拿芬道。公寓作淫褻性表演。

主控官。尖沙咀警署一名外籍幫辦喬裝水兵。在街上逛遊。途中有一手車伕向彼兜搭。並可帶往看色情表演。先後到過兩處地方。幫辦表示不滿意。後雇車伕帶領該公寓。向一間房拍門。有一女子應門。保道達來意。該女子旋帶彼等到一房間。有兩女郎出而應門。允以表演。證明無人收取酬金廿元即要幫辦付四十元。幫辦謂身上祇有三十元。角五仙。兩女允少七角五仙。旋即閉門表演。兩女卸去衣服。赤裸表演。但伊等旋又對幫辦謂天氣寒冷。求許穿回乳罩。幫辦許之。兩人乃續表演。正當興高采烈之際。警探拍門。幫辦表露身份。兩女遂被捕。

鄧偉明上訴求釋 合議庭開庭聆供

被控擄人黃錫彬案暫時押候高院三宗刑案被告不許保釋

百里渠副按察司聆畢檢察官陳詞後。對被告稱：由於汝在合議庭有另一宗上訴案。並將於明（今）晨提訊。因此。本席將案押候明【今】日。以視汝之上訴是否成功。如汝成功。本案可不予理會。反之。如汝上訴失敗。則本案將儘早編定日期。正式審訊。

被告代表大律師沙格克昨午未有出庭。被告仍衣深綠色飛機恤及綠色冷衫架眼鏡。態度鎮靜。（續完）

民國五十二年
錦碌民治黨職員表
常務委員 阮强 關松濂
執行委員 阮强 關松濂 劉濂 周明樞 劉昌 趙偉常 黃國盛 李九升 楊興
候補執委 馬堯 周超常 梁令發 廖想 廖卓勝
監察 劉昌 楊興
秘書 劉濂 黃國盛
外交 黃國盛 趙偉常
財政 周明樞 馬存
宣傳 周活源 關松鉅
核數 周才 周榮策
催收 周八俊 廖想
庶務 李術

民國五十二年
錦碌達權社職員表
社長 馬存 李九升
議長 劉昌 劉濂
書記 趙偉常 廖卓勝
監督 馬堯 阮强
財政 楊興 周明樞
外交 梁令發 趙仕榮
評議員 全体社員

中華民國五十二年
尾利愼血埠
民治黨分部職員表
正主委 楊三德 副主委 關榮國
執行委員 楊三德 關榮國 關崇耀 馬英 張璀玉 吳魯民 黃振東 梁瑋芳 李文相 楊華牛 吳魯民 胡寬 關崇耀 胡栢 關卓生 楊三德 關卓生 關榮權 湛昌 關昌國 黃郁權
候補執委 方榮 吳星光 關崇紹
議長 馬英 張行眞 梁瑋芳
監察 方榮 李文相
書記 張璀玉 楊華牛
外交 關崇耀 吳魯民
財政 黃振東 胡寬
慈善 梁芳 關崇耀
宣傳 吳星光 胡栢
調查 楊華牛 關卓生
生產 關松林 關昌國 黃郁權 湛昌
訓練組 馬英 吳星光
張行眞 楊三德 張璀玉
胡栢 黃郁權 關榮權
核數 謝自莊 關章
催收 關崇紹 關昌國
庶務 張杞梓 胡寬
評議員 全體黨員

加拿大信託公司業務
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5-9517
梁慧超 梁春廣

△四孖素菓舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元（陳馳威）
△緬街夾廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元（梁春廣）
△離頃七威半街口三個睡房新屋平賣壹萬式千九百元（梁慧超）
△打風唔怕十五街西五號兩層樓屋六個睡房式個厠所全土庫取價壹萬六千八百元（梁一强）
△乃磨街夾式街角睡房四個全土庫取價壹萬五千五百元（陳馳威）
△名貴四個睡房新屋在四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元（梁慧超）
△近華埠一街夾麥麒麟街四個睡房新屋一連三間任揀取價一萬八千三百元（陳池威）
△短錢做工業區咖啡濕每日生意壹百元座位六十個用具齊備業主因病忍痛轉性平賣八千九百元現錢只交三千五百元勿失良機（陳馳威）（梁一强）
△西區商業樓 大菓舖 西藥房 醫生樓 都有長批每年收租一萬三千元先交九萬元全價十壹萬八千元（梁一强）
△乃磨街菓舖每月生意六千元全價六千元搵錢好做（梁一强）

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時

△4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月結息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親自或郵寄存款或提支例：每月存款五十元至六個月後存款共叁百元五角計息辦法第一個月利息壹五十元之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息

△定期甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月結息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親自或郵寄存款或提支例：每月存款五十元至六個月後存款共叁百元五角計息辦法第一個月利息壹五十元之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息

大批房屋特價平賣

水嚨工程 曉哥柯承接
承接大小水嚨工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave, Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

民國五十二年
穩寧達權社職員表
顧問 李袁卿
正社長 張惠介 副 潘球
正議長 陳根源 副 李奕祥
正書記 趙槐 副 羅錦安
正財政 羅華俊 副 黃樹森
正監督 梁成 副 呂敖
正外交 周仁佳 副 黃兆强
正庶務 梁煥 副 黃福添
評議 全体社員

華埠 雲高 和明鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鏈蓋鏈脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
鍋鐵鋼厚加旗花

本行專辦各國馳名製造厳利器。如德國雙孖人廖。厨刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。
業殯館酒家僑胞注意：常有各歇糟碗玻璃杯厨房用具，殯刀叉，發行價目發售

百老滙旅店 加拿大雲高華人業權旅館 蓮花大旅店
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
新客歡行人事間訊
附設服務部
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
ABBOTT ST VANCOUVER 4. B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445
每日二元起

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈賜賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 陳鳳良 固啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244
新到年貨
各江海味
淨絲燕窩
正沙田柚
合時水貨
賀年糖菓

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
230 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋 水仙花頭
發菜綠豆 墨國鮑魚
冬菇香菌 冰霜大蝦
大帮批發價特相宜
品質優美規格標準

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
新到
猛生
大金錢龜

美國勞工部報告 今年工資續昇

三百萬工人自動加薪

合衆社美京電。勞工部昨日報告。在一九六三年內。美國工人之工資將繼續提高。

根據現行合約。將近有三百三十萬工人。於今年自動獲得加薪。大多數加薪。爲每小時六仙至八仙。

許多工人依照物價指數加薪者。另獲額外工資。因物價今年亦趨向上漲。

勞工部之十二月份「勞工檢討」雜誌中。發表如上消息。並謂明年五月滿效之鋼鐵勞資合約。最受國人注意。

今年其他可能發生之工潮。將有電話（三十五萬工人）。車衣（十七萬五千人）。樹膠（七萬二千人）。電器製造（十八萬五千工人）。鐵路及航空。

色即是空均愛色 眞原屬幻記認眞

新德里訊。據到達此間某緬甸官員稱。緬甸的和尚已破禁止參觀刻在仰光表演的美國白雪溜冰團節目。原因爲該團擁有無數年青貌美女演員。每次表演。只穿稀少衣服。肉感非常。實不適宜遁跡空門之人觀看。以免激動凡心。緬甸政府此舉。不料竟爲國內自稱看破紅塵之人所反對。該官員解釋。緬甸和尚與衆不同。彼等時常有政治性示威。電影院每次放映如碧姬巴鐸所主演的色情影片。大哺乳動物珍。曼斯菲的傑作等。座上觀衆大半爲佛門信徒。彼等認溜冰女團員的半裸。不算得爲一了不得事情。

泛加航空公司 減用空中小姐

多朗度訊。泛加航空公司頃已決定。自二月起客機上空中小姐之數目將予減少。

公司一九六一年。賠本六百四十五萬元。去年數字如何。尚未得知。但無錢賺則爲已知之事。爲求節省費用起見。於是決定減少空中小姐數目。

自一月一日起。原有三至六名空中小姐之客機。將各減少一人。但以機上種種設備已有改善。搭客並不因此而減不舒適。

去年十一月。泛加航空公司開始試驗。橫渡大西洋有一百卅一名搭客之DC八號客機。原有六名空中小姐者。減少一名後。並無任何人表示不滿。因此決定二月大規模實行。

泛加航空公司指出。空中小姐並不因此而失業。將來增加航線後。彼等之工作時間。當可恢復正常。

空中小姐月薪一百七十五元至五百元。每月空中飛行時間爲六十五小時。多朗度現至少有七十五名小姐等候任此職。

中華民國五十二年 南平別墅職員表

主席 梁緝光 鄭厚沾
議長 馮宏職 徐連朋
財政 岑茂泉 岑崇敦
西文 徐定璋 岑兆英
中文 鄭振璙 梁培灼
監督 梁恩灼 鄭子昌
催收 譚恭泮 岑連開
核數 陳耀猷 鄭忠秀
慈善 張兆俊 鄭仟壁
顧問 鄭天華
調查 孔繁穩 鄭棟柱 張續炳
梁云浩 陳彥利 岑茂材
宣傳 岳如利 鄭棟樑 林善俊
唐世富 馮恒羨 李松長
評議員全体

中華民國五十二年 南平別墅實業部職員

正總理 岑國寰 梁緝光
財政 岑崇敦 岑茂泉
西文 岑兆英 馮福貴
中文 鄭振璙 梁培灼
核數 陳耀猷 鄭忠秀
監督 岑崇超 鄭子昌
董事：馮立輔 鄭進崇 徐世芹 蔡少伯
張兆俊 莫日榮 陳彥剛 梁修贊
鄭禹光 岑茂材 馮變坤 梁云浩
李松長 鄭棟樑 梁積善 孔繁穩

△南平別墅鳴謝

本別墅于民國五十二年元月六日舉行第三十九週年紀念荷蒙各僑團僑領商號惠賜賀儀生花菓品等盛意拳拳增光不少全人等拜領之餘銘感五中謹緻數言藉伸謝忱。厚惠芳名恕不另錄 并祝列位康樂發財

餐館連旅店實業出賣

本店在五號公路。離巴路佛四十五咪路。生意穩當。取價五千元。另点貨。如有意者。函商面議均好。 本店啓

PAYNTON CAFE & HOTEL
P. O. Box 37, Phone: 16, Paynton, Sask.

○園口宜聘廚師

好工資。有意者與後列洽商。
J. B. Jackson, Hat Creek Ranch, Ashcroft, B. C.

△謝啓

弟爲返國觀光藉便訪候親友定元月十六日乘機返港承蒙諸各宗親友好厚賜行儀美譽殊深銘感唯行期匆匆未獲一一道謝辭別特此於報鳴謝 並祝
新禧納吉
雷宜島謹啓

出賣

① 在唐人街不拆區
② 現錢壹千元，每月還期七十。
③ 地点在 263 UNION
"出賣"或"出租"亦可
電 MU 4-9661 胡

新建四睡房住宅出賣

位於壹七八三號佐治街東。大廚房。自動殘爐。車港。全部土庫。地段四十四尺濶。壹百廿式尺深。五四九號派亞街。新建三睡房。大廚房。全土庫。五五三號派亞街。舖位兼六房間住屋。出賣或租賃。
電話 Brown Construction Ltd., TR 4-9178
住宅 YU 7-7059

春季大減價 買二送一 宣傳良藥 不計成本

奇異藥水 大罐壹元五毛 中罐九毛 小罐四毛五
金耳環跌打酒 大罐壹元五毛 小九毛
止痛必靈丹 每盒壹元
買兩罐送壹罐 大小照送
由元月廿號至二月五號止 過期不送
五洲藥房啓
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St,
Vancouver 4, B. C

付貨菓仔舖二間出賣

該生意在楊旺地區。前舖後居。有批。取價相宜。可充銀期。如有僑胞意欲營此業者。請打電話 FA 7-4938, 或到6281 Fraser St, 洽商

○兩層樓業出賣

前面磚質。位於喜市定街。近陸海軍公司。僅取價三萬式千元。有銀期。晚間電話 AL 5-2043 與 Doug Gibbens 洽商。
P. C. Gibbens Ltd. 254 E. Hast. MU 3-1742

△馬恒沛 蔣義妹謝啓

啓者：我倆此次聯袂回港。荷承親朋戚友。或惠予珍品。或餉以盛筵。情深似海。義重如山。拜領之餘。感何可言。我倆經於昨六日乘太平洋班機啓程。翌日安抵香港。祇以行裝甫卸。未克一一專函致候。謹誌數言。登于報端。聊表謝忱。諸維朗照不宣。
馬恒沛 蔣義妹
寄自香港 元月十日

○鰥夫佳音

年青寡婦鄺女士。長在有家教的家庭。曾受中學教育。素助她父掌理生意。有把持生意的經驗。現欲徵求伴侶。如有意續娶者。請賜函下列地址馬先生洽詢詳情。
709 3rd. Ave. S. Port Alberni, B. C.

樓宇實業取價三萬五千元 又能節儉一萬元

業權清楚。位於學士夾跑路街。（業主將生意遷出）。一樓面積約三千六百方尺。三合土地枱。大冰房兩個。冰櫃兩個。吸烟室一個。棧房數間。洗手房兩個。自動煤油煖氣。重工業電線。二樓私人辦公室兩個。普通辦公室一個。小殘室兩個。洗手房兩個。地稅約六百元。（此價不包用具或機器）。樓宇適合甚多。例如生菓。農產。冰霜食品。請試以五千元定銀。其餘另議。（所提價當考慮） 欲參觀內部。電話 Geo Matthews 住宅 CY 9 6021, or HE 1-1471 Block Bros. Realty 3121 Kingsway, Vancouver 16, B. C.

○好餐館出賣

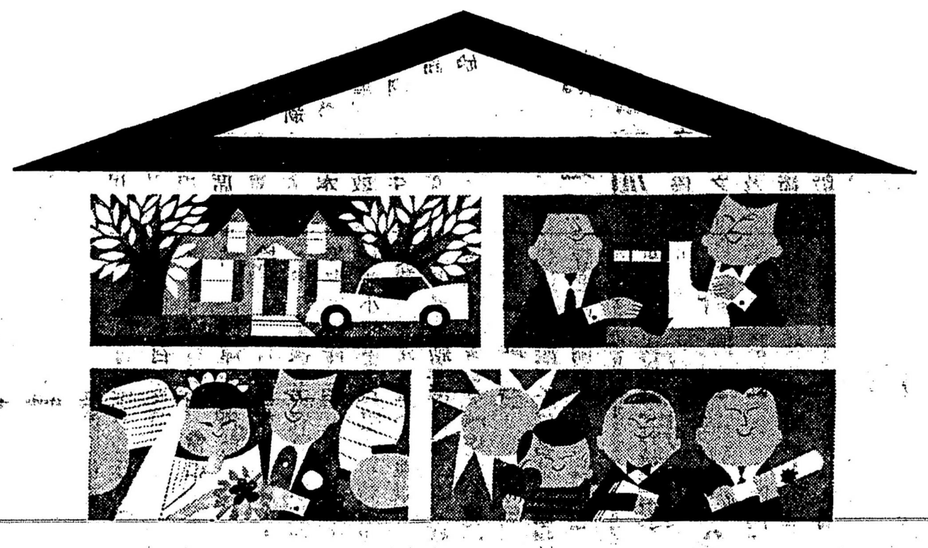
大殘館。好生意。樣樣齊。全盤價七千五百元。不二。另貨。有意經營者及早。勿失良機。（此殘館裝有值數千元之整雪糕機及冷氣機等都在此價目內）
Broadway Cafe, Hanna, Alta.

位於集中市場餐館出賣

并有雅潔住宿房間。取價壹千五百元。
電話 MU 3-4774 洽商。

女裝衣服廠宜僱工人

宜僱有些少經驗車衣工人。如意者到
National Dress Co., 360 Homer St, 洽商。



現在是爲前途
而開始儲蓄的時候

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有任何大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。
加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，設有更多的分行爲你服務。
請到離你處最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS

麥隴風來餅餌香 勸君趁時樂 百年未幾時

鳳城美點 沙河粉麵 包羅萬有節目琳瑯

雲埠秘詩賓路蔡根逐 蔡根旋全立正
B. C. ROYAL BAKERY: 61 PENDER ST, VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

美寶 女界美容院

專定市東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣接燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

中華民國五十二年 雲埠達權社職員表

正社長 周玉生 副 梁啓新
正議長 簡國安 副 伍澤濂
正書記 吳一平 副 呂定國
正財政 趙榮義 副 林文振
正監督 余喜 副 林福侃 黃敦灼
正外交 李榮 副 林伯勝 雷紹箕
慈善 關邦健 陳文彬
核數 黃啓珉 李林富
催收 林進傑 余隨時
參事 銅捷予 陳文彬 區鏡棠
王華進 簡建平 廖造喜
宣傳 林洪公 徐子樂 蔣安翹
吳照光 宋甘泉 黃奕志
幹事 呂禮庭 呂頌韶 林榮
岑兆英 黃聖提 黃鴻新
調查 楊子順 鄭謙暢 鄭新福
鄭光益 梅拱學 李華英
評議員 全體男女社員

中華民國五十二年度 域埠台山寧陽總會館 職員表

正主席 林灼如 副 趙安國
正書記 黃華挹 副 馬金渭
正外交 黃保華 副 羅景祥
正財政 馬炳耀 副 陳新民
正監督 劉希錦 副 黃傳熾
正核數 伍金德 副 陳宗偉
正庶務 蘇文郁 副 黃華積
董事：曾傳培 李東海 林舉傳 李豪伯
馬漢哲 林舉金 温健璧 李料林
劉芬 余兆欽 李如山 黃堯
鄧熇章 阮北順 麥梓柔 伍健民
林堯 梁煥忠 袁煥章 吳松生
黃惠賢 馬豪 陳孔宸 黃晃
雷壽如 劉欽學 李如川 陳禮
黃榮富 余錫超

卡城馬若夢若計會事務所

PROFIT MANAGEMENT CONSULTANTS
101-1609 KENSINGTON ROAD
CALGARY, ALBERTA
電話：28-32135 住宅：27-74148
會計薄記 填報入息 按年按月 兼理火燭 人壽汽車 燕糊事宜 僑胞委託 竭誠服務

1 Hour Handy Cleaners Ltd. and Koin Dry Cleaning

1 Hour Service No Extra Charge
485 Main St., & Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 4-2642
領取快捷一点鐘有取乾洗衣館，便利出埠遊客，暫居長住雲埠僑胞。洗熨潔安當，保證脫除任何污痕斑点。安磅盡乾洗衣服，價錢相宜。僑胞惠顧，特別歡迎

新時代公司 新張大減價

Modern Shop, 295 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話 Bus. MU 1-0614
Res. MU 4-9753
本公司專售兒童玩具，各種傢俬及家庭電器用具，雪櫃，乾濕洗衣機，食飯枱椅，傳眞機，錄音機，唱機，收音機，錄音帶，唱帶，唱片等，外埠顧客，特別歡迎，可採用 C.O.D. 寄付。目錄函索即奉

萬千文化事業公司

THE UNIVERSAL, COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
本店經售 圖書雜誌 錄音唱帶 歡迎 COD 目錄印備 函索即寄

磚樓出賣

△興旺商業區。樓上柯佛市。樓下銀行。有長批。無須業主打理。好入息。價銀六萬九千。
△興旺商業區。兩間舖。每月收入八百五銀。價式萬四千五。
△新屋。六個房壹層全土庫壹萬式千九
△新屋。六個房一層樓。壹萬三千五。
△新屋。五個房壹層樓。壹萬壹千九。
莫氏實業貿易公司
電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 827, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

雲高華

華新書局

7th Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

玉女七煞劍全四冊 張夢還 一元四
雲海俠蹤記全六冊 林夢著 三元
飛燕金刀全十冊 唐皇著 三元五
國璽俠隱全廿三冊 臥龍生 九元二
骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元
關山 全八冊 語心著 四元
金屋寒 全十四冊 金戈著 七元
花槍楊門娘全五冊 梁楓 一元七五
龍虎亂江湖全六冊 白靈鳳 二元一
神州虎嘯全七冊 江一明 二元四五
夢河異俠傳全十六冊 唐斐 五元六
劍氣蓋山河全十四冊 慕峰 四元九
風雷奪魄劍全六冊 何耿 著 三元
天門女俠傳全六冊 賀琅 著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風 著 三元
武林丹心旗全十三冊 四元五 毛五
丹青奇俠記全九冊 顏黃 著 三元二
四海豪俠傳全十冊 朱非子 著 四元
魔掌血連環全十二冊 金鋒 四元二

一劍情深 六冊 倪匡著 五元 毛
劍連祁 十五冊 杜光庭著 五元二 五

最新漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女星 鄭慧著
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 傍人著 一元
愛的牢獄 王平陵著 九毛
海瑞除奸紅袍傳 小平 三冊 一元一
最新粵和聲粵語時代曲 六毛五
現代社交生活哲學 李栄著 一元三
現代社交創世交際 李栄著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜 葉榮華 五毛
改富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典 蕭子琴等著 三元九
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

◎本報印刷部
承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

伍澤濂

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英 所務事

辦事處電話 MU. 2-5284
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686
鄭華旺 RF 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

㊀八街東新屋減價賣 六廳房。全土庫。近巴士。建築家宜銀週轉。特價壹萬四千九百元急賣。看過比較方知抵買（許杏欽）

㊁特價絕濟新屋兩間平賣 一在鎮街夾廿六街。六廳房全土庫。現價壹萬二千九百元。另一間五廳房全土庫。賣壹萬壹千八百元（鍾耀華）

㊂奶吹街附近靚屋 七廳房住屋。近學校商場及巴士。西人業主過埠。取價七千九百元。先交壹千五。有價講（鍾耀華）

㊃喜市定街夾奶吹街華麗新屋 屋測設計新式。屋前有騎樓。可後有天台車房。以地位材料與屋價比較。抵買到極。（伍澤濂）

㊄市郊小鎮繁盛商場殖館一坐四十八 店主人力缺乏。現抵開夜市。日賣七十五元。若加開日市。生意必增。大犧牲只賣三千八百元（鄭旺）

㊅獨市菓店連實業—有生意做又有柏文收租 兩層士德高角業樓。樓上兩組柏文。樓下菓店。生意平均每日壹百十元。賣式萬九千元。（鍾耀華）

㊆新型三睡房新屋平賣 注意。此新屋新型設計。有兩間所。三睡房。離巴士半個步洛。祇賣壹萬式千九白元。（鍾耀華）

㊇二年新屋 屋子減價賣 六大廳房。土庫另有三睡房間所。屋價成本近二萬元。減價賣壹萬六千元。多少現欵無問題（馬國良）

㊈咖啡茶兼雜貨店 位於百老滙街西與旺商場。好地位。店主經營八年首次出賣。全價祇式千五百元。另自貨。（鄭華旺）

㊉暢旺西人雜貨店 日賣二百元以上。舖租祇九十元 費用輕。西人經營多年。首次出賣。取價一萬三千元。（許杏欽）

㊊新興商區壹間新紅毛坭磚樓 四間舖位。各有四房出。全年入息達九千元。除清費用。尚剩七千六百餘。祇賣六萬五千元（伍澤濂）

㊋幾年新孖屋及小型柏文多間平賣 地點俱在西孖梳街及十式街附近。價錢由壹萬六千五百元至一萬九千元。（鄭華旺、許杏欽、伍澤濂）

華區郵政局

伍秀英

增設郵政業務一部。並辦加國中央政府特委。設華區郵政局於本公司。接辦寄空郵、平郵、掛號信、包裹等一切郵政業務。並備有領取養老金及家庭津貼費表格。利便僑胞收用。

代理燕梳

本公司自成立以來。一本實事求是。服務人羣為宗旨。本公司現為適應環境。利便僑胞通訊起見。特設郵政業務一部。並辦理火燭、汽車、燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

汝城中國洪門民治黨 選舉職員暨春讌盛況

汝利慎埠訊。本埠民治黨分部。於本月六日。開全體黨員大會。選舉民國五十二年度新職員。同日下午分六時及九時兩場。筵開共十餘席。紳請本埠全體男女僑胞。及該黨部黨員春讌。席間由主委朱福修君宣佈讌會旨趣。來賓發揮偉論者。有僑領數人。及新來自非律賓國教授勞潮漢先生合家。勞君在本埠西夕學校執教。及新由香港到來陳敦先生合家。陳君在席間講及國內人民生活情形。後由伍芬利君答謝。旋即出菜。開懷暢飲。至夜深各人始盡歡而歸。誠盛況也。

卑詩華僑藝術展覽 歡迎僑胞作品參加

卑詩特訊。卑詩有空前隆重之華僑藝術首次集體展覽。為全加華僑藝壇之先驅。歡迎僑界文化人士之熱力响應及支持。該展覽會為提高此次展出之藝術水平。特邀請卑詩省著名藝術批評家數名為藝術作品評判員。所有作品一律需經批評入選後才展出。該會已定下列章程。宗旨。發揚華僑文化。提高華僑社會藝術水平。展出藝術品項目。一。中國書畫。二。西洋畫。三。其他藝術（如石像。木像。泥石。鋼鉄等各種雕刻或手工製成之藝術品等）。四。攝影比賽。黑白影片。冠軍三十元。亞式十元。各贈獎章。影片尺寸。最小八寸乘十寸。最大十六乘式十寸。所有影片。請貼在十六寸乘式十寸的厚紙紙面。影片小可放在中央。幻燈片及顏色片不設比賽。但可參加展覽。規則：一。凡華僑均可參加主持或協助本會之一切工作。二。華僑可將藝術作品申請展出。三。凡申請參加各項藝術展出。每項祇收作品五份。並需經評判會監定入選後才能展出。四。凡申請參加展出之作品入選與不入選需先繳報名費每項一元。參加展出入選與不入選之作品郵費由作者負責。五。凡優秀作品。本會將發給獎金。獎章。或獎勵。六。所有參加展出作品。需服從評判會之決定。七。所有書畫請用畫框裝好。或用裱畫方法裱好。八。藝術品賣與不賣由其本人決定。如作品不賣請預早聲明。九。任何藝術作品賣出後之欵項百分之十五歸展覽會。十。參加展出與不展出之藝術作品。本會將盡量保持其作品清潔及不損壞。如有意外之損傷或毀壞其作品。本會不負責任。十一。藝術作品之價目由作者決定。報名由即日起至式月廿六日止。報名電話MU四八九五七。地址片打東街壹式叁○雲高華埠。所有藝術作品。將在各埠展覽云。

卑大學生對核彈意見

雲訊。卑詩大學自由黨青年會於昨日致書自由黨領袖不爾遜抗議彼對核彈之立場。

渡溪僑寓分所歡送 雷根君等赴港紀盛

雲訊。此間渡溪僑寓分所。與三光寄廬。聯同於昨十二日。（星期六）午后七時。召開本采多姿之游藝晚會。歡送該所旅港鄉僑 雷根。雷宜島。雷彰祐。雷霖煒等。相偕赴港一行 藉表枌榆之誼。首由雷宜燕。宣佈歡送會意旨。隨請雷根。雷宜島。雷霖煒。雷彰祐等盥別贈言。繼由雷譚璇。雷禹（勞王）珊小姐等。分唱（可愛的祖國）。（豪華的香江）。（民風崇尚）等時曲。並由雷宜燕。雷霖煒。雷家煒等。上演【吞吐火球】。【空中來兎】。【羣鳥爭鳴】。【十盞走飛】等驚奇幻術。藉資遺興。殿以水仙名茶。華洋美點。珍貴食品等餉衆。極一時之盛云。

岡溪公所選舉職員 暨四五週年紀念盛況

雲訊。駐美全加李岡溪總公所職員向由旅加各埠大岡鄉人選舉。民國五十一年度職員。於元月六日揭曉。選出為會長矩悅。翼璇。矩端。文書真能。惟寅。華棟。理財奉光 常扶。栢樑。交際真英。常朋（勞火）耀垣。收支常述。矩莊。其鑣。會計矩循。錦燧。文添。催收矩灌。常莊。翼輔。咸憲得人。隨即舉行新舊職員交代禮。舊任會長奉光。宣佈交代感言。報告全年會務成績。又書矩悅。理財常扶。交際常棚 收支其鑣。會計矩福。催收矩莊等主任。次第報告全年工作畢。請新任會長矩悅。暨各新任職員就位 新任會長發揮新猷。繼有各會員次第發揮。禮成茶會。同日下午六時。假竹林園酒家。舉行該所成立第四十五週年紀念。設筵聯歡。每所伯叔昆仲。嬸姆姊妹。聯袂而至。筵開十席。主席矩悅宣佈宴會旨趣。繼即一菜。佳肴美酒。經過。歡敘至八時。始乘興離席。

卑大學生增多六百

卑訊。卑詩大學於今年學生註冊比較去年度增加了六百四十八名。卑詩大學註冊組主任謂。今年度學生註冊入學有一萬二千五百九十八名。而去年度為一萬二千九百五十名。

沙城中華會館 祝元日暨交代訊

沙城訊。元月六日為本埠中華會館慶祝元日暨新舊職員交代典禮。是日天氣明朗。到會僑胞異常踴躍。下午二時。由余為司儀。首由舊任主席馬恆林報告任內期間之工作後。即舉行交代禮。隨由新任主席謝遇初詞。勗勉各科職員。全體僑胞。大家互相團結。互相合作。共同為會務發展而努力。禮成茶會。同時新任職員。定於廿日為第一次會務會議。討論本年度工作計劃方針云。

卑大學生註冊 組主任謂

卑詩大學註冊組主任謂。今年度學生註冊入學有一萬二千五百九十八名。而去年度為一萬二千九百五十名。

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業 新建英坭五十尺闊一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現貨與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請為留意

△新住家屋 隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全連間地毯廚房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館 喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲售賣業率勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷潤勳

樂觀社

正月廿七日 在達雪戲院 一時起開映
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

全部鑼鼓歌唱趣情倫理輕鬆悄皮諧艷片 三點八點映：**文武狀元爭彩鳳**

京劇名票于素秋首次反串生角領銜主演 粵劇羅艷卿陳錦棠鄭碧影鄭君綿許英秀 于素秋：上錯床。羅艷卿。怪錯郎。 陳錦棠：洞錯房。鄭碧影：拜錯堂。

一點及六點映：**斬柴仔封王**

任劍輝羅艷卿陳錦棠鄭君綿靚次伯主演 四點獨映一場：「楊門女將告御狀」 于素秋麥炳榮半日安陳錦棠靚次伯主演

行器電泓傢氏簡

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話： MU 3-1724

最新辦到，僑胞福星。

火燭警告鐘 偷盜警告鐘 （用普通電池 容易裝置）

防火燭。防盜賊。保人命。保財產 家家戶戶。大小生意。適宜購用。

★每只特價 一元七毛五仙 包電池在內

★歡迎外埠僑胞 C.O.D. 交易

★招商代理 權利從優

汗思吉成

描寫帖木真成烈生歷史小說

董千里著 定價二元

故事起一一六七年，止一二二七年冬。帖木真六十年間的興衰成敗，赫赫功業，在作者遒勁明快的筆觸下，使讀者們置身於這個橫跨歐亞兩大陸的歷史舞台之中，喚到那猙悍雄奇的氣息。至如故事結構的完整，場面的靈動，人物的俊爽，在目下的歷史小說中，是壹部有高度成就的傑作。全書六百頁壹巨冊，或分裝二冊，任由選擇。

自由出版家，作者，讀者的橋樑

僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

◎雲埠達權社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於元月六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十二年元月十五日

○華區柏文招租

位於壹壹八號緬街。有兩個新式睡房。如意者電話 AL 5-5646 洽商。

雲埠民治黨支部通告

為通告事：照得本支部奉行全加總支部命令。舉辦黨員從新登記註冊事宜。經已辦理完竣。昨經總支部將黨員之新黨證發回部。本支部定於即日晚八時起。至廿日晚九時止。為發給黨證之時間。仰我全體黨員。依時到本支部秘書處。領取為荷。如仍有漏註者。請從速依時到部補註為份。此佈。

中國洪門民治黨駐加國溫哥華支部
主委簡國安
秘書尹宇國

中華民國五十一年元月十八日

雲埠達權社團年開年通告

為通告事：本社為舉行農曆團年歡敘。定期於元月廿四日（星期四）下午六時。在本社禮堂舉行團年歡宴。又于廿六日下午六時開年歡宴。凡我男女社員洪門叔父昆仲。仰盍踴躍參加赴宴。並請向本社、洪門体育會、大漢公報、等處預早報名為盼。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十二年元月十日

○郊外濕仔廉價出賣

位於9168 King George Hwy, N. Surrey, B.C. 加美公路。好生意。好入息。架生齊全。平租。有居住。有批約。因人力不足。願廉價出賣。僑胞如有意營斯業者。請來面議。或電話。日間 596-8677, 夜晚 596-5722

◎穩寧民治黨支部 第四十三週年喬遷 第九週年紀念 鳴謝

惠賜芳名 恕不稱呼

全加總支部祝詞一通 穩寧民達俱樂部賀金廿元 冠香餐館賀金十元
錦碌黨社賀金十元祝詞一通
穩寧達權社賀金十元祝詞一通
趙魏合家 羅華俊夫婦 羅錦安合家
每賀金六元 砵亞板汝黨社
黨近黨社 企城黨社 點城黨社
列城黨社 大漢公報 蘭頓民治黨
雲城達權社 雲城民治黨 達權總社
卡城黨社 以上每賀金五元祝詞一通
馬啓豐 呂全合家 李榕根 鍾銳合家
周仁佳合家 李宛廼 李兆權合家
李邦來 何金爵 李其偉 廖寬德
李鎮 李江漢 李發良 每賀金五元
李發彬夫人合家 黃偉合家 馬光求
馬榮順 潘球 梁煥 劉孔民 梁成
羅世秀 潘英 黃漢 蘇容節 梁邦穩
黃樹森 呂敖 陳球 張惠介 蘇桐
陳根源 黃福添 李奕祥 黃平 麥保
黃金德 岑如 每賀金叁元
雲埠洪門體育會三元祝詞一通
余德儀 余冠毅 每賀金二元五
域埠民治黨祝電一通 片市阻珠黨社與
黃國材祝詞一通